

# Crèdits Sumari

## Butlletí Informatiu del Papiol

### Foto portada

Els nens i nenes entren a l'escola

### Edita

Ajuntament del Papiol  
Gabinet de Premsa

### Coordinació

Salvador Auberní

### Redacció

Fátima Palacios

### Col·laboradors en aquest número

Toni Majó

Blai Pérez

Elsa Garcia

### Disseny, compaginació i impressió

Creacions Gràfiques Canigó, s.l.

Tel.93 494 91 90

Fax.93 405 29 81

### Dipòsit legal

B-40.836-2000

### Tiratge

1.700 exemplars

De bat a bat no es fa responsable de l'opinió dels seus col·laboradors ni s'identifica amb els seus treballs publicats

### Editorial

El batec del poble

### El reportatge

Retorn a l'escola

### Urbanisme

El consistori signa un conveni amb l'IMPSSOL per la construcció d'un bloc de pisos per a joves

L'enderroc d'una casa millora el pas dels vianants a l'Avinguda de la Generalitat

L'antic abocador s'ha buidat de deixalles

Llum verda a la urbanització del Trull

Comencen les obres a l'estació RENFE

### Serveis Personals

El centre de lectura Esteve Faura augmenta el nombre d'usuaris

L'Ajuntament convida la gent gran a Montblanc

### Entrevista

Entrevista amb Anna Coromines, Regidora d'Indústria de l'Ajuntament

### L'Ajuntament en Ple

Dues sessions

### Grups municipals

### La Vida a la Vila

Concedeixen el premi "Catalunya nostra" al castell del Papiol

Inauguració de l'orgue de Gerhard Grenzing a la catedral de Brussel·les

Festa Major 2000

Baixada de vehicles inimaginables

Diada de Catalunya

### La nostra gent

Grup de teatre Les Escletxes

Grup de Teatre-Poesia

### Tauler d'anuncis

pàg.

3

4

6

8

10

11

12

13

19

20

# Cartes



## EL MINIBUS

Trobo que el minibus que l'Ajuntament va posar en servei el Dia Europeu sense cotxes va ser una bona iniciativa. M'agradaria demanar des d'aquestes ratlles que l'Ajuntament es posi a treballar ja en aquest projecte, cosa que considero vital i necessària si volen que, no només un dia deixem el cotxe a casa i utilitzem el transport públic amb més freqüència. Volem ser ecològics, però faciliteu-nos els mitjans per aconseguir-ho!

A. Martínez

## LA PEDRERA BERTA

Des d'aquesta carta vull expressar el meu recolzament al fet que l'equip de govern s'hagi oposat a la

instal·lació d'un abocador a la Pedrera Berta. Ja està prou castigada aquella zona com perquè encara la vulguin destruir amb el dipòsit de deixalles de tota la zona del Baix. I trobo lamentable que en l'últim Ple cap dels grups polítics de l'oposició recolzés la iniciativa de Junts pel Papiol.

J.O.S.

## FELICITACIONS GERHARD GRENZING!

Voldria expressar la meua felicitació al sr. Gerhard Grenzing per la inauguració de l'orgue de la Catedral de Brussel·les, ja que amb aquest treball se li ha reconegut el seu talent. Moltes felicitats! Gerhard i a tot el teu equip!

M.T. Serra

## RACÓ DE POESIA

Tinc l'ànima trencada  
a bocinets petits,  
s'ha esmicolat sense poder evitar-ho,  
s'ha anat desfent  
i a poc a poc s'està morint.  
S'està morint des de que tu no hi ets,  
t'està buscant per qualsevol racó,  
sap que un dia vindrà,  
que tornarà a trobar-te...  
però... avui  
està simplement aquí  
refent, sense poder,  
aquella trencadissa que per dintre  
ha fet la vida.

Bocinets d'ànima, Carme Pérez Galdú

## CRIDA al VOLUNTARIAT

El poble necessita persones que voluntàriament es prestin a realitzar tasques d'ajuda solidària i social. Necessitem el teu entusiasme i una mica del teu temps.

Les persones interessades poseu-vos en contacte amb :

Regidoria de Benestar Social i Sanitat de l'Ajuntament del Papiol  
Telf.: 93 6730220.  
De Dilluns a Divendres de 9-14 h.

*Moltes gràcies per endavant!!!*

Les actituds generoses fan créixer les persones i els pobles.

## El batec del poble



## El palpar de la población

Albert Vilà  
L'Alcalde

En pocs dies el nostre poble ha estat, al mateix temps, protagonista i espectador d'uns fets de desigual magnitud però que ha captat l'interès dels papiolencs i papiolenques:

L'equip de govern ha decidit dir NO a la instal·lació d'un "Ecoparc" i del seu abocador de deixalles inertitzades en el nostre terme municipal. Ho va aprovar el últim Ple municipal. És una decisió que compleix fil per randa la nostra promesa electoral, llàstima que els demés grups municipals no ens hagin recolzat; ells sabran el per què.

La preocupació del veïnat del carrer del Carme per les destrosses produïdes en aquella via pel pas continu durant anys de vehicles pesats.

Ens hem de felicitar de que el veïnatge hagi volgut posar-se en contacte amb l'Ajuntament per obtenir informació sobre els plantejaments municipals en aquest problema i exigir solucions. Fer-ho així, significa que es confia en les institucions. No fer-ho, com havia passat en l'etapa municipal anterior, podia ser degut a la deixadesa ciutadana, cosa improbable, o que no es veia possible aconseguir res.

La manifestació d'un nucli petit i concret d'industrials davant de l'Ajuntament com a mesura de pressió, abans que arribar a aprofundir en el diàleg que venim oferint des de fa un any, en funció de la nostra política industrial, la qual s'explica clarament, en aquesta mateixa revista, des de la Regidoria d'Indústria.

Vull deixar palès que l'equip de govern que m'enorgulleix presidir, treballa intensament i honestament pel bé del poble. Assumeixo que potser no hem sabut explicar-nos i fer conèixer allò què fem i el per què ho fem i així la ciutadania tingui informació de primera mà i pugui extreure les seves pròpies conclusions. Corregirem aquesta deficiència; el potenciar el De Bat a Bat amb un suplement informatiu intercalat n'és la primera mostra, ... i no ens quedarem aquí.

En un altra editorial us deia que estavem acabant el cicle d'un any per planificar i programar; ara us puc dir que hem iniciat els tres anys per construir i realitzar: el Parc del carrer Anselm Clavé que dedicarem al mestre Voltas tal com ja ens havíem compromès, l'aixamplament del coll d'ampolla de l'avinguda de la Generalitat, l'arranjament urgent i provisional del carrer del Carme tot treballant per a la solució definitiva, la total remodelació de l'escola bressol, la remodelació de l'escola de música, l'arranjament i millora de les andanes i estació de RENFE, la millora de les instal·lacions i serveis de l'escola Pau Vila i les obres que seguiran quan s'acabin les actuals, són la mostra evident del treball coordinat entre àrees i regidories perquè les realitzacions municipals segueixin criteris de coherència i donin resposta a les necessitats i aspiracions legítimes de la ciutadania.

*En pocos días nuestro pueblo ha sido a la vez, protagonista y espectador de hechos de desigual importancia pero que han llamado la atención de la vecindad:*

*El equipo de gobierno ha decidido decir NO a la instalación de un "Ecoparc" y de su vertedero de materiales inertes, en nuestro término municipal. Lo aprobó en el último Pleno municipal, decisión que cumple nuestra promesa electoral; lástima que los demás grupos políticos presentes en el Pleno no nos diesen su apoyo, ellos sabrán.*

*La preocupación del vecindario de la calle del Carmen por los destrozos producidos en aquella vía pública por el tránsito continuado y durante años de vehículos pesados. Hemos de felicitarlos por el hecho de que hayan acudido a su ayuntamiento a buscar información y a exigir soluciones. Hacerlo así significa que confían en sus instituciones. No hacerlo, como ocurría en la etapa municipal anterior, podía ser debido al pasotismo ciudadano, cosa muy improbable, o a que se consideraba inútil.*

*La manifestación de un pequeño y concreto núcleo de industriales ante el ayuntamiento como medida de presión, sin haber agotado el diálogo que se les viene ofreciendo desde hace un año, en función de nuestra política industrial que precisamente se expone con claridad en esta revista desde la Regiduría de Industria.*

*Quiero manifestar abiertamente que el equipo de gobierno que tengo el orgullo de presidir, trabaja intensa y honestamente por el bien de la comunidad. Asumo que quizás no hemos acertado a explicarnos sobre lo que hacemos y por qué lo hacemos y que cada cual con una información de primera mano saque sus propias conclusiones. Corregiremos esta deficiencia. Potenciar el "De Bat a Bat" con un suplemento informativo bimensual es una primera muestra y no nos quedaremos aquí.*

*En otra editorial os decía que estábamos acabando el ciclo de un año para planificar y programar; ahora os digo que ya hemos empezado el ciclo de tres años para construir: el parque de la calle Anselm Clavé que dedicaremos al maestro Voltas como nos comprometimos, el arreglo del punto de estrechez (embudo) de la avenida de la Generalitat, el arreglo urgente y provisional de la calle del Carmen, mientras se busca la solución definitiva, la total remodelación de "l'escola Bressol el Cucut", la mejora de "l'escola municipal de música", las obras de mejora de andenes y estación de RENFE, las obras de mejora de las instalaciones de la escuela Pau Vila, y las obras que seguirán cuando se acaben las actuales, son muestras evidentes del trabajo coordinado entre las distintas Áreas y Regidorías para que las realizaciones municipales se basen en criterios coherentes y den respuesta a las necesidades de la ciudadanía.*

## El retorn a l'escola

*El passat 15 de setembre els infants van tornar a l'escola després d'un estiu ple de temps lliure. Les nenes i nens papiolencs han viscut aquesta vegada la tornada a l'escola Pau Vila d'una manera especial ja que un nou director, encara que un vell conegut, els ha donat la benvinguda. Joaquim Ventura, va rebre els alumnes a la porta de l'escola i els convidava a anar cap a les seves classes. L'escola ha rebut els nens i nenes amb els millors dels seus aspectes: patis, passadissos, escales i aules estaven d'allò més nets.*

### Començar...

La tornada de les vacances no sempre és fàcil pels menuts i al setembre el professorat ha de superar el repte d'engegar la màquina de l'estudi. El nou director, Joaquim Ventura creu que *"l'estiu és una època de descans, però aquest descans de dos mesos en els infants, sembla que sigui d'un any perquè s'ha de començar des del principi. Normalment són necessàries dues setmanes per que recordin tot el que van aprendre l'any anterior"*. Però, l'excitació i el nerviosisme a floraren en els nens i

### *"S'han fet actuacions de millora dels edificis escolars"*

nenes que, després de tant temps de vacances aquest dia van haver d'aixecar-se d'hora per assistir a les primeres classes del nou curs. **Laia García** de 9 anys diu que *"yo estaba muy nerviosa por las clases y por ver a las amigas ya que algunas, no las veía desde que acabamos"*. Altres estaven encantats de començar ja que com ens

explica **Xènia Rodríguez** de 9 anys *"yo estaba aburrida en casa y ya no sabía qué hacer para entretenerme, por eso tenía ganas de empezar"*. **Carla Pedraza** de 8 anys també afegeix que *"me cambio de escuela y ahora estaré con los mayores, con mi prima y mis amigos. Pero he notado cambio en los profes creo que me van a dar más candela este año"*. La mare **Isabel Molina**, opinava que *"mi hijo ya tenía ganas de volver. Le ha hecho ilusión cambiarse de edificio porque se siente más mayor. Por otro lado, yo también espero que madure más porque todavía es muy niño"*. **Amparo García**, mare del **Guillermo**, que ara comença tercer voldria *"que el nen estigués més motivat, a veure si la il·lusió de pujar a dalt, a l'escola dels grans com ell diu, es fa nota d'alguna manera"*. Però, en **Guillem X. Galdón** diu *"no m'agrada ser dels petits i ja tinc ganes de que arribi l'any que ve per ser a quart"*.

### AIXECAR-SE, EL QUE MÉS COSTA

A **Miriam Lozano**, de 9 anys li ha costat aixecar-se aquest matí: *"no podía abrir los ojos, tenía mucho sueño. A mi me pasa que durante la semana me cuesta más*

*levantarme pero el fin de semana me levanto antes que cuando tengo que venir al cole"*. **Julia Huertas**, la mare d'una companya seva, afirma que *"les ha costado mucho levantarse esta mañana, por eso llegamos tarde y no sabían en qué clase les tocaba"*.

Per la seva part, la **Laura Muñoz** d'11 anys opinava que *"ahora tengo que dejar todo listo por la noche, porque por la mañana no tengo tiempo, aunque hoy me he levantado a las siete de la mañana para prepararlo todo porque estoy muy nerviosa por empezar"*.

### EL PRIMER ANY D'ESCOLA

Els infants de tres anys van començar també al parvulari i aquesta haurà estat, per alguns, la primera vegada que seran fora de casa tantes hores. **Ana Barbó**, professora de P-3, considera que *"és positiu i necessari pel*

### *"Cambiar-se d'edifici els fa sentir més grans i més madurs"*



*Els infants emprenen el camí cap a les seves classes*



*Els nens i nenes entren a l'escola*

*desenvolupament i maduresa dels infants separar-se dels seus pares i començar a conèixer companys. Seria bo que anessin almenys un trimestre abans a la guarderia". Rosa M<sup>a</sup> Molins, professora de P-4 opina que "ara el cervell dels nens és màgic i com més aviat comencem a estimular-lo molt millor. Els nens que han après coses abans de venir a escola són més desperts i actius". Per la seva part, Irene Llach mestra de P-5, creu que "passar al primer cicle és un canvi molt gran, per això portem els nens a visitar l'escola de primària durant l'últim semestre perquè juguin al nou pati i coneguin les mestres"*

***"Els infants que han de començar el parvulari haurien d'anar el trimestre anterior a la guarderia"***



*Infants de quatre anys a la classe*

## NOU DIRECTOR, NOUS REPTES



*Joaquim Ventura al seu despatx*

*El nou director porta 25 anys dedicats a l'educació d'infants i gairebé 21 exercint de professor de matemàtiques i Ciències Naturals al Pau Vila. Aficionat a la informàtica, destaca que el que més li agrada és donar classe i inculcar als nens la superació personal en el dia a dia. En acceptar la nova direcció del centre vol convertir el Pau Vila en una escola plural i oberta a la resta del poble.*

De Bat a Bat ha conversat amb en **Joaquim Ventura**, i ens ha parlat dels objectius que es fixa al capdavant de la nova direcció: *"Estem lluitant per aconseguir un edifici comú on estiguin tots els cicles perquè es puguin compartir la biblioteca, els ordinadors i reduir així els costos. El fet de conviure tots al mateix edifici també repercutirà positivament en l'aspecte educatiu ja que aquesta proximitat ens permetrà coordinar-nos més entre cada cicle"*. Aquest any, s'han introduït alguns canvis a l'escola, entre els que destaquen *"la implantació de l'anglès a segon de primària és molt positiva ja que els nens i nenes es*

*familiaritzaran abans amb aquest idioma. També hem contractat una persona encarregada de la informàtica perquè jo ja no puc dedicar-me ara que tinc altres responsabilitats"*. De tota manera, en **Joaquim Ventura** vol continuar en la mateixa línia que portava l'anterior direcció amb la participació a la Setmana Cultural, les colònies, i sobretot, la col·laboració amb Intermón: *"El Pau Vila va ser una de les Escoles pioneres en relacionar-se amb aquesta ONG i unes de les activitats que volem continuar és l'intercanvi de cartes amb nens i nenes del Perú de l'àmbit rural, ja que trobo que és molt enriquidor pels nostres infants*

*conèixer altres maneres de pensar i adonar-se de les necessitats reals que pateixen aquests nens, en comparació amb les seves"*.

El nomenament el va agafar per sorpresa ja que havia estat 3 anys exercint de director durant l'època de la implantació del català. *"Van ser anys molts difícils i conflictius i pensava que ja havia complert com a director durant aquell període; per això aquesta vegada em va agafar desprevingut"*.

En **Joaquim**, però, el que li agrada en realitat és *"donar classe"* i lamenta *"no poder portar als meus alumnes fins al sisè curs ara que tinc aquest nou encàrrec"*

## El **consistori** signa un conveni amb l'**IMPSOL** per la **construcció d'un bloc per a joves**

L'Ajuntament ha signat un conveni amb l'IMPSOL, organisme de la Mancomunitat de Municipis, per la construcció de nous habitatges al Carrer Major, 10-12, al vell cor del Papiol. Aquest conveni contempla l'edificació d'un bloc de pisos de protecció oficial destinats als joves del municipi que vulguin adquirir la seva primera vivenda. El regidor d'Urbanisme, **Joan Borràs**, assegura que *"aquesta iniciativa ha estat la primera que*

*porta l'Ajuntament del Papiol des de que es van constituir els ajuntaments democràtics"*. A més a més, també manifesta estar *"content perquè hem aconseguit que els nous habitatges es facin al centre de la vila i no en la perifèria, com és habitual en aquest tipus de vivendes"*. La construcció dels habitatges començarà l'any que ve i cap a finals del 2002 els joves podran accedir a la seva adquisició a preus tassats.



*Carrer Major, lloc on s'ha previst construir els habitatges*

## Comencen les **obres a l'estació** de RENFE

Les obres de millora de les andanes i de l'estació han començat, complint-se la promesa que va realitzar la gerència de Rodalies personalment al nostre alcalde. L'accident de fa pocs dies

on fou ferida d'importància una jove del Papiol a l'haver de creuar la via per agafar el tren direcció a Barcelona, ha esperonat el nostre Ajuntament a pressionar a RENFE perquè

construeixi un pas soterrani que eviti el creuament per superfície de la via fèrrea. El nostre alcalde viatjarà en breu a Madrid acompanyat de responsables de RENFE de Catalunya

per obtenir el ferm compromís de la companyia a solucionar el problema el més aviat possible, o sigui, abans del plaç que inicialment RENFE havia fixat. El Papiol no pot esperar més.

## L'antic **abocador** s'ha **buidat** de deixalles

L'antic abocador municipal s'ha buidat de deixalles i s'ha convertit en un solar sanejat. L'Ajuntament ja no fa cap ús municipal d'aquest espai ja que ara els residus es porten a la deixalleria. El buidat d'aquesta zona s'ha fet mitjançant el procediment habitual de reciclatge dels residus dipositats.



*Estat en que es trobava l'antic abocador*

# L'enderroc d'una casa millora el pas dels vianants a l'avinguda de la Generalitat

L'Ajuntament ha enderrocat la casa que dificultava la circulació amb el consegüent perill pels vianants, ja que era un veritable coll d'ampolla en l'Avinguda de la Generalitat. La propietària de la casa ha estat traslladada a un habitatge de millors condicions i del cost del lloguer se'n fa càrrec el municipi.

L'enderrocament es va dur a terme el setembre passat però,

les obres s'han hagut de paraitzar uns dies per dificultats tècniques de l'empresa que ha de finalitzar l'arranjament del vial i voreres. L'espai buit que deixa la casa serà tancat amb un mur a l'espera d'un destí definitiu, mentre l'antiga propietària podrà seguir tenint cura de les plantes i flors del jardí interior existent, com havia anat fent fins ara.

*La casa abans de ser derruïda*



*Obres a l'espai que ocupava la casa*

## Llum verda a la urbanització del Trull

***L'Ajuntament dóna llum verda a les obres d'edificació que es tenen previstes a la Urbanització del Trull. L'acord final entre els propietaris de les parcel·les i l'Ajuntament garanteix la qualitat paisatgística i urbanística de la zona***

***... a propòsit de l'estudi de detall de El Trull per Blai Péres i González, arquitecte***

Quan *El Papiol*, fa molts anys, no era més que unes cases al voltant d'un castell, les edificacions creixien seguint unes regles no escrites, la majoria amb lògiques constructives. Això produïa el que ara coneixem com el casc antic, un recull de carrers i edificacions que formen un conjunt uniforme.

Quan *El Papiol* ha crescut ho ha fet seguint regles allunyades de les pròpiament constructives, paisatgístiques, urbanístiques... al mateix temps que allunya-

des d'una visió global que determini la morfologia urbanística que es vol. Les virtuts que ara podem trobar a l'urbanisme del nostre municipi són producte de casualitats individuals i de la interessant implantació sobre un turó amb les seves pendents.

Quan *El Papiol* ha decidit prendre la iniciativa de determinar quin tipus de ciutat vol que aparegui en el seu futur creixement, ha hagut de mirar cap a la globalitat, cap a la millora del seu entorn, deixant que els

critèris d'implantació en el paisatge pesin tant com les inquietuts individuals.

Quan *El Papiol* ha detectat la immediata construcció d'un nou barri, de superfície superior al casc antic i situat en un lloc tant visible des del poble, ha volgut, mitjançant el seu consistori i el seu equip tècnic urbanístic, que en la nova àrea de creixement residencial "El Trull" aparegui un barri del que tots els papiolencs s'en puguin sentir orgullosos. És llavors quan s'ha redactat un estudi de detall

que intenta endreçar, unificant criteris, els paràmetres que el pla parcial deixava massa oberts per inconcreció. L'estudi de detall, en la mesura de les seves possibilitats, fa més homogènies les implantacions volumètriques i els moviments de terres. Sense oblidar que el document definitiu és el resultat d'un procés d'adaptació dels objectius finals de l'estudi de detall als drets adquirits pels propietaris quan van comprar una parcel·la del desafortunat pla parcial.

## Reparació provisional del Carrer del Carme

L'Ajuntament ha impulsat l'arranjament provisional del Carrer del Carme i evitar així danys irreparables i molt més costosos, en espera d'una solució global a l'estat de

degradació que pateix aquesta via. Les parts implicades, Ajuntament i empreses, ja han iniciat les converses per arribar a un acord definitiu.

## Nova concessió dels Serveis de jardineria

Aquest estiu s'ha efectuat una nova concessió del Servei de Jardineria per realitzar les tasques de manteniment tot procurant la inserció al món laboral de persones amb disminució. L'empresa Taller de

San Miquel, S.L. guanyadora del concurs públic, compleix els objectius de l'Ajuntament, ja que inclou en la seva brigada a dues persones del nostre municipi amb cert grau de disminució.

## Unes cent persones van utilitzar el microbús en el dia europeu sense cotxes

Quasi 100 persones van utilitzar el servei gratuït de Microbús que l'Ajuntament del Papiol va posar des del poble fins a l'abaiador de la RENFE amb motiu de l'adhesió a la campanya del Dia Europeu sense cotxes que es va

celebrar el 22 de setembre passat. El servei de microbús, que va ser utilitzat per 97 persones, va funcionar cada 15 minuts, atesa la freqüència de circulació dels trens i des de les 7'15 h del matí fins les 21 h del vespre.

## Millora l'entorn del torrent de Batsachs

Per iniciativa del Consorci Parc de Collserola i demanant la col·laboració al nostre Ajuntament s'ha fet una

actuació de neteja i millora de la zona del Torrent de Batsachs. Aquest espai s'ha inclòs al Parc Forestal de Collserola.

## El centre de lectura Esteve Faura augmenta el nombre d'usuaris

El Centre de Lectura Esteve Faura cada cop té més visitants i usuaris. Actualment, el centre té inscrits 715 usuaris i compta amb una mitjana diària de 38 visitants. Durant tot un any la biblioteca ha rebut 9.620 visites per fer consultes, navegar per Internet o llegir els dia-

ris. El centre que està obert 251 dies l'any, ha deixat uns 6.200 llibres als 3.400 usuaris de préstec actuals. La biblioteca compta, a més a més, amb 30 audiovisuals de diferents temàtiques i unes 360 publicacions periòdiques que els vilatans poden consultar.

### Centre de lectura Esteve Faura

#### Informació general

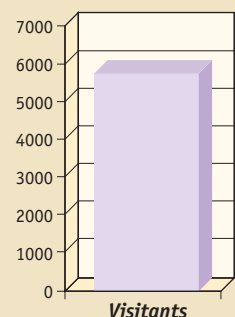
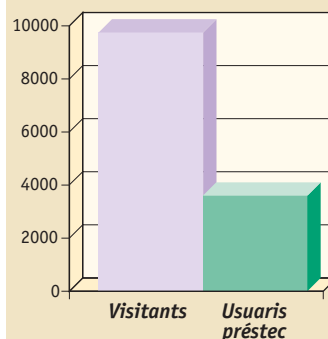
|  |       |
|--|-------|
| Documents ingressats:                  |       |
| Llibres                                | 5.700 |
| Audiovisuals                           | 30    |
| Publicacions periòdiques               | 360   |
| Dies d'obertura de la biblioteca       | 251   |
| Nombre d'usuaris inscrits durant l'any | 715   |

#### Usuaris biblioteca

|                             |       |
|-----------------------------|-------|
| Visitants                   | 9.620 |
| Mitjana diària de visitants | 38    |

#### Servei de préstec

|  |       |
|--|-------|
| Usuaris préstec                        | 3.400 |
| Mitjana diària d'usuaris préstec       | 14    |
| Llibres prestats                       | 6.200 |
| Audiovisuals préstec                   | 0     |
| Mitjana diària d'audiovisuals prestats | 0     |



## L'Ajuntament convida **la gent gran** a **Montblanc**

**190 persones s'hi van apuntar i es van omplir quatre autocars**

El passat dia 4 d'octubre l'Ajuntament va obsequiar la gent gran amb una visita d'un dia a Montblanc, antiga vila reial i capital de la Conca de Barberà.

Unes 190 persones s'hi van apuntar i es van omplir quatre autocars.

Els assistents, que van viatjar a Montblanc acompanyats per l'alcalde **Albert Vilà** i el 1er tinent d'alcalde **Salvador Auberni**, van ser rebuts en arribar al poble, per l'alcalde de Montblanc, **Josep Andreu Domingo**. Després, iniciaren un recorregut guiat pel nucli antic de la vila, les seves muralles, l'església de la Santa Maria La Major, les cases nobles i palaus o els carrers tranquils i empedrats del

segle XII. Cal destacar la col·laboració desinteressada com a voluntària social de la jove **Jasmina Cànovas** i **Balsells** que va actuar com a veritable guia professional.

Les persones grans assistents van mostrar estar molt satisfetes d'aquesta sortida.

**Carmen Cruz** comentava: *"El año pasado no vine pero siempre nos llevaban solo a comer y a bailar. Esta vez está mucho mejor organizado todo y el pueblo es precioso".* **Juan Morales** opinava que *"a mi me encantan las cosas antiguas y las calles tranquilas, por eso me ha gustado tanto el pueblo. Además era la primera vez que podía hacer una visita de este tipo con el Ayuntamiento"*. **María Pinto** afirmava que *"ja havia estat abans a Montblanc, però ha estat bonic tornar amb gent del Papiol i estar en aquest ambient tan bó"*. En **Fausto Hernández**, emigrant cubà, felicita-



*Els avis al parc del Santuari de la Serra*

va a l'Ajuntament y a totes les persones que han participat **"por esta organización tan fantástica"**.

La jornada finalitzà amb un dinar al Restaurant del l'Hotel Ducal i amb ball i animació pels assistents, que van tornar al Papiol cap a les vuit del vespre.

**Els assistents van ser rebuts per l'alcalde de Montblanc Josep Andreu Domingo d'ERC**

### **Breu història de Montblanc**

La vila de Montblanc, fou fundada per ordre de Ramon Berenguer IV al 1155 amb el nom de Vila-salva i no fou fins el segle XIII que Pere II ordenà el canvi de nom per el de Montblanc. D'aquesta vila, residència de reis i nobles, destaca el nucli antic, conjunt medieval de gran interès, centrat pel pla de Santa Bàrbara -on abans es va enclavar un castell que no s'ha conservat- i encerclat per un volt de muralles, tres portals i diverses torres subsistents íntegrament. També s'erigeix majestuosa l'església parroquial de Santa Maria la Major, un edifici gòtic amb portada renaixentista. Montblanc posseïx carrers tranquils i empedrats que recorden aquells temps d'oratori i meditació de les monges als antics convents...Es conserven alguns vestigis del barri jueu, que fins i tot va comptar amb una sinagoga al segle XIII.



*L'alcalde Albert Vilà i el de Montblanc, J. Andreu Domingo amb alguns dels assistents*



## Entrevista amb **Anna Coromines**, **Regidora d'Indústria** de l'Ajuntament

**"Tenim riquesa industrial i personal suficient que ha de permetre fer d'aquest municipi un exemple d'equilibri social i ambiental"**



*Quines són les línies principals de la política industrial de l'Ajuntament?*

En primer lloc dir que ens trobem amb un territori geogràficament limitat i, per tant, aquest és un factor que condiciona el desenvolupament industrial. Ara bé, és intenció d'aquest Consistori crear més sol industrial, tal i com s'està treballant actualment. També es vol que l'empresa que ja existeix gaudeixi del màxim desenvolupament possible. A més, és necessari que hi hagi diàleg amb el sector industrial de forma que coneguem quina és la seva situació actual, quines són les seves necessitats i com veu la ordenació territorial que es proposa des de l'Ajuntament. Sens dubte, la seva visió serà clau en el desenvolupament municipal i esperem una participació molt activa.

*I mirant cap al futur, com veu la integració de la indústria en un Papiol renovat?*

Com un factor de creixement del municipi. La indústria és un factor clau en el marc de l'anomenat "desenvolupament sostenible". És molt important que el sector empresarial col·labori per tal d'agrupar les indústries en el Polígon Industrial tot millorant la qualitat de vida de la zona urbana de Papiol. L'Ajuntament farà tot el possible per tal de potenciar la creació de sol, però és vital que les empreses s'hi impliquin i s'agrupin. Esperem que en un futur proper no sigui necessari el pas de camions pel mig del nostre poble.

Per últim, és important que les empreses vagin adequant-se a la normativa vigent, especialment pel que fa referència a la Llei d'Interacció Integral de l'Administració Ambiental i a la Llei de Prevenció de Riscos Laborals. En aquest sentit, l'Ajuntament col·laborarà en tot el necessari per a ajudar en aquest procés.

*Quin és el programa vers el Polígon Industrial Sud?*

En aquest cas és intenció de l'Ajuntament potenciar-lo al màxim i procurar que les empreses ubicades s'estableixin definitivament al Polígon i que gaudeixin de tots els serveis públics necessaris per a desenvolupar la seva activitat. En aquesta línia s'han iniciat converses amb el sector empresarial de la zona per tal de signar un conveni de col·laboració on un dels objectius principals és el manteniment del Polígon. També s'està en converses amb l'Associació d'Empresaris del Llobregat i l'Anoia (AELLA) per tal de conèixer amb major profunditat les necessitats dels nostres industrials.

*Què pensen fer amb el petit grup d'industrials que estan en situació irregular?*

En el programa de l'actual Equip de Govern es manifestava que les empreses tenien que ser el màxim de respectuoses tant amb la legalitat com amb l'entorn social i natural del Papiol. No és just que determinades empreses ben ubicades urbanísticament paguin lloguers elevats, paguin els seus impostos

declarant la totalitat de la seva activitat i facin front a uns costos derivats dels serveis urbanístics, i que hi hagi altres empreses que no paguin aquests serveis i que per tant, les seves despeses siguin molt menors.

En el cas de Puigmadrona el problema és que es tracta d'una zona on les indústries han de ser agrícoles o ramaderes. No s'ha tancat cap empresa d'aquesta zona i el que s'ha fet és mantenir converses amb propietaris i llogaters per informar-los de la situació i per cercar solucions que afavoreixin ambdues parts.

*Recentment hi ha hagut algunes manifestacions públiques de protesta per part d'aquests industrials. Com reaccionarà el Govern municipal?*

Tot i que les protestes són legítimes, entenc que aquestes actituds no són positives i enlloc d'obrir portes, les tanquen. Igual que aquest sector s'ha manifestat d'aquesta forma, entenem que hi ha molta gent al poble que podria fer-ho per les molèsties que causen els camions o perquè es consideren afectats per la competència deslleial que suposen les empreses mal ubicades. Creiem que el camí correcte per arribar a un consens és el diàleg i la recerca de solucions. I hem de dir en aquest sentit que l'Equip de Govern ja les està plantejant en aquells àmbits on són possibles.

*Com són les relacions de l'Ajuntament amb la resta d'empresaris?*

Molt correctes. Per exemple, existeix una relació fluida amb el sector del comerç i del servei amb els quals es va fundar conjuntament la Unió de Comerciants i Serveis del Papiol, i que s'ha concretat amb la Campanya de Nadal, o amb la Fira del Comerç que va ser un gran èxit.

Com hem dit abans, s'està en vies de signar un conveni amb els industrials del Polígon Industrial Sud per tal d'efectuar un manteniment adient del sector. Hem de cuidar els empresaris atès que són un factor vital de creixement pel nostre municipi.

*Sabem que és optimista sobre el futur de la nostra població, en què es basa?*

En que segueixo creient en el diàleg, que és el que sempre soluciona els conflictes. Entenc que s'arribarà a normalitzar la situació actual en el seu conjunt, tot i que sabem que això ha de representar un esforç per ambdues parts.

Hem de creure en les possibilitats del nostre poble, en la seva situació privilegiada, amb un nivell de qualitat de vida molt per sobre d'una Àrea Metropolitana molt massificada, qualitat de vida que sens dubte es veurà incrementada per l'agrupament de les empreses en el Polígon Industrial Sud. Tenim riquesa industrial i personal suficient que ha de permetre fer d'aquest municipi un exemple d'equilibri social i ambiental.

## Dues Sessions **ordinàries:** el 20 de juliol i 21 de setembre de 2000

**Des de l'edició de la última revista s'han realitzat dues Sessions del Ple Municipal els dies 20 de juliol i 21 de setembre**

### Acord per restringir la circulació de camions de més de 20 tones i mercaderies perilloses

Després d'estudiar totes les al·legacions presentades El Ple del 21 de setembre passat va acordar modificar l'horari de circulació de vehicles pesats i que transporten mercaderies perilloses, segons l'ordenança de convivència ciutadana i l'ordenança reguladora del règim sancionador de les infraccions del trànsit en vies públiques del municipi. Els camions de més de 20 tones de pes tindran restringida la circulació pel

**Els camions de gran tonatge no podran circular de 8'30 a 9'30 del matí, de 12 a 13 del migdia i de 14'30 a 17 de la tarda**

Papiol de 8'30 a 9'30 del matí; de 12 a 13 del migdia i de 14'30 a 17 hores de la tarda.

### CIU i ERC no rebutgen els residus al Papiol

Durant el ple celebrat el 21 de setembre passat es va aprovar la moció presentada per *Junts pel Papiol* que rebutja la instal·lació d'una planta de tractament de residus anomenada Ecoparc al terme municipal del Papiol; així com, l'emplaçament d'un dipòsit de deixalles a les Canteres Berta. Segons vam informar en l'anterior suplement *De Bat a Bat*, l'equip de govern ja havia fet pública la seva oposició a la ins-

tal·lació i va voler exposar-la a la resta de partits, **CiU i ERC van votar en contra de la moció; aquests partits ja havien aprovat l'any 1995 un projecte de rebliment de la Pedrera Berta amb terres i runes**, tot i així i

**"Es requereix a l'empresa la paralització de l'activitat extractiva i la restauració immediata de l'espai afectat amb terres i runes a la Pedrera Berta"**

només amb els vots favorables de *Junts pel Papiol* es va acordar requerir l'empresa explotadora de la Pedrera Berta la paralització de l'activitat extractiva que es du a terme i la restauració immediata de l'espai afectat per deixalles de la construcció, en compliment del Pla Especial de la Cantera Berta aprovat el 16 de Febrer de 1994.

### Aprovació del compte general del pressupost de l'exercici de 1999

El Compte General del Pressupost de l'exercici de 1999 es va aprovar en el Ple celebrat el passat 21 de setembre amb els

**Augment del Pressupost Ordinari a 479 milions per oferir més serveis als ciutadans**

vots favorables de *Junts pel Papiol* i *CiU*. L'exercici s'ha tancat amb un Remanent Negatiu de Tresoreria de 6 milions de

pessetes. Un resultat bastant ajustat si tenim en compte que s'ha produït en un any d'eleccions. Aquest exercici també compren l'augment del Pressupost Ordinari, que s'ha tancat amb 479 milions de pessetes. Això contrasta amb l'exercici del 1992 que se situava en 225 milions. Aquest increment es justifica per l'augment de les demandes de serveis per part dels ciutadans.

### L'Ajuntament signa un conveni amb la UAB per fomentar la participació ciutadana

En el Ple del 20 de juliol passat es va aprovar per unanimitat dels assistents la signatura d'un conveni amb la Universitat Autònoma de Barcelona per

**S'ha previst posar en funcionament l'oficina d'atenció al públic per apropar les noves tecnologies a la ciutadania**

fomentar la comunicació i participació ciutadanes. La UAB fa temps que realitza proves pilot amb alguns ajuntaments per aproximar l'administració al ciutadà i incrementar la seva participació. Per això actualment s'està treballant en la creació del Consell Econòmic i Social i es té previst posar en funcionament una oficina d'Atenció Ciutadana per apropar les noves tecnologies a les entitats del poble i a la ciutadania.

## BREUS

### S'APROVA LA RECEPCIÓ DE LES OBRES D'URBANITZACIÓ AL CARRER DEL TRULL-POLÍGONO ÚNICO

La Recepció de les Obres d'aquesta urbanització va ser aprovada al Ple del 21 de setembre per agilitzar els tràmits de concessió de llicències d'obra. Algunes obres de la Promotora no estan acabades però són de poca entitat, malgrat tot, s'hauran de finalitzar.

### COMPRA D'UN LOCAL A L'AVINGUDA DE LA GENERALITAT

Segons acord del Ple del 20 de juliol passat l'Ajuntament comprarà el local emplaçat a l'avinguda de la Generalitat nº 14 i es destinarà a pàrquing i zona verda, després de que es realitzi el projecte d'acondicionament de l'espai situat davant de l'ajuntament.

### CONDEMNNA DE L'ASSASSINAT DEL REGIDOR DEL PP J.LUIS RUIZ CASADO DE SANT ADRIÀ DEL BESÒS

Al ple del 21 de setembre passat es va aprovar unànimement la moció de condemna presentada per *Junts pel Papiol* en la qual destaca aquesta part del redactat: **"Tots els regidors i regidores que formen part de l'Ajuntament del Papiol, un cop més ens unim per condemnar l'assassinat i reivindicar el dret a la vida i a la llibertat de totes les dones i homes del país que treballen perquè la democràcia sigui present en totes les institucions de la nostra terra"**.



Benvolguts convilatans, un cop més escric aquestes ratlles per informar-vos i per opinar sobre qüestions que estan vinculades a ERC i al nostre poble. Anteriorment ja us vam informar sobre la moció presentada al nostre Ajuntament per part d'ERC i que feia referència a la remodel·lació de la nostra estació.

Un objectiu que ERC tot i no governar ha aconseguit gràcies a l'esforç de tot un partit amb representació a tots els estaments polítics de Catalunya. I dic que ho hem aconseguit per què l'Autoritat Metropolitana de Transport ha incorporat al seu pressupost la petició feta per ERC a l'Ajuntament del Papiol. I no gràcies al nostre alcalde i al seu equip de govern que es limiten amb to prepotent a fer declaracions com les de la revista comarcal *El Far* a on discrepen sobre el nom de la línia de tren Papiol-Mollet.

Senyors el nostre poble necessita alguna cosa més que un alcalde que es limita a vacil·lar amb el simple nom d'una línia de ferrocarrils, necessitem un alcalde i un equip de govern amb objectius de futur. I l'objectiu més immediat del nostre alcalde és tancar empreses del nostre municipi, sense tenir en compte que ell ha de ser corresponsable de l'herència que ens va deixar l'antic equip de govern, i que les coses no es poden fer d'avui per demà.

Un dels altres objectius que s'ha marcat el nostre alcalde i el seu equip de govern és el d'instal·lar un abocador de runes a les pedreres Berta a on estava previst col·locar un abocador de productes inerts d'Ecoparc. ERC va presentar com a alternativa la creació de l'escola de bombers de la Generalitat de Catalunya amb l'objectiu d'acabar d'una vegada per totes amb les intencions per part d'altres administracions de col·locar més abocadors al nostre terme municipal. Però resulta que aquells que sempre van dir que no a l'abocador i ens van omplir les balconades de papers amb la inscripció de NO A L'ABOCADOR ara aproven una moció per instal·lar-lo, a una zona on hi han aquífers naturals. Senyors si això és ser conseqüent amb els seus principis, val més que ens plantegem les coses de cara als pròxims comicis. I si no jutgin vostès mateixos.

El nostre poble no pot perdre més el temps, i en aquests moments estem perdent el tren de les oportunitats. Allò que per a molts pot semblar una utopia per al nostre poble ha de ser una realitat, ens hem de creure que el nostre poble pot tenir una escola de bombers, un parc a desenvolupar tot tipus d'activitats, ens hem de creure que l'equip tècnic del nostre Ajuntament pot treballar en projectes urbanístics i facilitar les coses als nostres vilatants i no preocupar-se tant de si aquesta casa té masses finestres o la piscina s'ha de fer a dos o un metre. Un poble i una comunitat com som al Papiol és massa seriós perquè quatre il·luminats ho manipulin seguint criteris personalistes sense cenyir-se a la realitat.

Joan Casadesús i Amigó  
Regidor d'ERC a l'Ajuntament



## Els il·legals s'equivoquen de via

Una de les herències més desafortunades que ha hagut d'acceptar l'actual Ajuntament ha estat l'existència a Papiol d'un petit grup d'indústries en situació il·legal. Algunes estan ubicades en zones agrícoles no urbanitzables. Per la seva mateixa situació d'il·legalitat deixen de pagar alguns dels impostos, com l'IBI, que en canvi paguen religiosament tots els empresaris que s'ocupen de tenir la seva indústria regularitzada i tots els ciutadans i ciutadanes que tenen alguna propietat. N'hi ha que estan situats en zones de protecció de carreteres en què està prohibit fer-hi assentaments permanents, pel seu alt risc d'accidents.

Altres d'aquests industrials poc curosos amb la llei, no els importa que grans camions travessin la població destruint el ferm, fent sorolls i dificultant el trànsit dels cotxes petits. Alguns, van aprofitar el personalisme i la dubtosa permissivitat de l'etapa anterior per construir en les seves promocions més pisos dels que permetia la normativa.

Ara l'equip municipal al que donem suport vol normalitzar aquesta situació, tal com prometíem en el programa de *Junts*. No és lògic ni ètic que una minoria de ciutadans s'aprofitin de la bona voluntat dels altres i que una minoria d'industrials es salti a la torera les normes que els altres industrials compleixen, perquè consideren que és el seu deure cívic. D'altra banda, l'equip de govern té l'obligació de vetllar pels interessos i la imatge del Papiol. I com queda la imatge de Papiol quan no se sap que algunes d'aquestes indústries s'han instal·lat a la nostra població per evitar la legalitat que els exigien a Sant Just Desvern, Sant Vicenç dels Horts o El Part, poblacions en les quals tenien instal·lades abans les seves empreses?

El municipi està intentant arreglar aquest problema heretat de la dilatada gestió anterior i ho està fent amb prudència donant alternatives viables que perjudiquin el mínim els menor nombre de gent i beneficïn a la majoria.

Però els il·legals en lloc d'anar per la via del diàleg que se'ls ofereix han reaccionat agressivament. Pancartes a la Festa Major i manifestacions davant la Casa de la Vila, pamflets amb insults i amenaces... Només poden fer pressió així perquè els manquen arguments. A més, la majoria d'aquests propietaris i de les seves plantilles són de fora del Papiol. Un trist balanç.

Des de Junts volem encoratjar l'equip de govern de l'Ajuntament a seguir treballant a favor de la majoria. Ens agrada l'esperit prudent que hi estan aplicant; buscant acords i alternatives mitjançant el diàleg perquè hi hagi els menors perjudicis possibles. Però sense perdre de vista que per sobre de tot hi ha el Papiol i el benestar de la seva gent.

*Junts pel Papiol*

## Concedeixen el **premi** “Catalunya nostra” al **Castell del Papiol**

*Les obres de restauració, la conservació i la seva destacada activitat cultural han estat elements decisius perquè la fundació atorgués el premi al Papiol*

El Castell del Papiol ha estat guardonat amb el premi “Catalunya Nostra”, per la Fundació Castells Culturals de Catalunya en un acte presidit per Marta Ferrusola, segons va informar El Periòdic de Catalunya el passat 21 de setembre.

Les obres de restauració, la conservació i la seva destacada activitat cultural han estat els elements decisius perquè la Fundació atorgués aquest premi al Castell del Papiol. **Adela Mora**, propietària del Castell ha manifestat que “**no esperava aquest premi**”. La senyora Adela diu que ella el conser-

va “**no per aconseguir un premi, sinó per satisfacció personal i perquè els seus pares li van ensenyar a estimar-lo**”, però creu que li han atorgat, sobretot, per “**la conservació original de l’estructura**”. **Adela Mora** també ha declarat “**sentir-se molt agraïda per aquest premi**” i que “**els esforços per conservar l’esplendor i bellesa del castell han estat recompensats**”. El Castell del Papiol forma part del patrimoni de la família des del 1772, any en què Grau Sabrià Villeda va comprar-lo. El Castell del Papiol va guanyar per damunt dels

altres nominats al premi, com el de Sant Martí Sarroca (Alt Penedès), Sant Martí de Tous (Anoia) o el de Santa Oliva (Baix Penedès).

*Una imatge del Castell*



## Inauguració de l’**Orgue Grenzing** a la catedral de Brusel·les

El passat 30 de setembre es va inaugurar l’orgue de la Catedral de Saint Michel de Brusel·les, que ha estat dissenyat i fabricat per l’organista **Gerhard Grenzing**. A la inauguració i va assistir el Regidor de Cultura **Salvador Auberni**, que va voler estar present per veure de prop el “**reconeixement internacional al fabulós treball realitzat pel nostre papiolenc d’adopció**”.



*L’orgue a la Catedral de Saint Michel*

# La vida a la vila

## Festa Major 2000



Infants participant al Ball infantil

La Festa Major-2000 del Papiol ha superat amb escreix anteriors edicions. Com sempre ha comptat amb la participació d'entitats ciutadanes i com no, del conjunt de persones que formen la Comissió de Festes. Aquest any, la Festa Major es va obrir amb el cinema a la fresca. Es va projectar la pel·lícula *La Trampa*. La gran quantitat d'assistents coincidien a opinar que **"havia estat una idea molt divertida i una bona iniciativa fer una sessió de cinema a l'aire lliure"**. La majoria creuen que **"s'hauria de repetir més sovint a l'estiu"**.

### Una sorpresa de cine

Aquesta vegada, però, una de les grans novetats i sorpreses de la Festa ha estat l'espectacle piromusical d'inici de festa. El

papiolencs van delir d'un cel que s'encenia amb llums de colors i ballava al ritme de les bandes sonores més emblemàtiques del cinema universal. **Joan Playà**, alcalde de Castellbisbal va ser l'encarregat de pronunciar el pregó que va donar la benvinguda a la Festa Major. Dersprés l'alcalde Albert Vilà va inaugurar oficialment la Festa Major - 2000.

**Josep Rigalt** comentava que el piromusical **"ha estat tota una sorpresa i a més a més molt encertada"**. **Lídia Roses** afegia que **"la música combinava molt bé amb els focs d'artifici"**. **Maria Ricart** afirmava que **"la música m'ha fet recordar algunes de les pel·lícules més significatives del cinema universal"**.

Un altre dels actes més desta-



Nens i nenes durant la festa de l'escuma)

cats va ser l'actuació del Grup DeCajón, grup que ha participat en el Festival Internacional de Música Ètnica i al GREC-99 de Barcelona. El públic va acollir amb entusiasme aquesta mescla experimental de jazz i flamenc on el ball, el saxo i la flauta travessera en són protagonistes.

### Activitats pels més petits

El infants es van divertir d'allò més durant els actes festius, ja que els van proposar activitats molt engrescadores com la Festa de l'escuma o el ball infantil. La Festa va ajudar a suportar la calor gràcies a l'escuma. El Ball

Infantil va proposar jocs i cançons als més petits i va aconseguir la participació de tots els assistents de 0 a 99 anys.

### Teatre

Va ser una activitat destacada de la Festa Major amb l'obra *No és tan fàcil* del director **Josep M. Mestres**. L'obra, que va ser escrita a partir d'una idea original de **Paco Mir** ha estat produïda pel Tricicle. Els assistents que van poder gaudir de **"l'art de dir rient i amb gràcia un seguit de veritats bastants comuns"**, com explicava un dels protagonistes.

## Festa Major a l'agost o al juliol ?

Últimament es planteja el debat de si seria millor celebrar la Festa Major durant les dates oficials, és a dir, el primer diumenge d'agost, o traslladar-la a l'últim diumenge de juliol, abans que la majoria se'n vagi de vacances. L'Encarna Cerezo de la Comissió de Festes creu que **"en Julio hay más ambiente y la gente participaría en más actividades"**. Tots els enquestats coincideixen en avançar la Festa a l'última setmana de juliol. Aquí tenim una petita mostra de les seves opinions:

**"En realidad no me preocupan mucho las fechas en que se hagan las fiestas pero la celebración de las actuales hacen perder una semana de agosto a los que desean participar"** Luisa Morales, 39 anys

**"Yo estaría dispuesto a que cambiaran las fiestas para la última semana de Julio, porque la gente se marcha de vacaciones en agosto"** José Luis Martínez, 61 anys

**"Amb les dates de celebració actual la festa resulta un desastre. M'estimaria més que la tornessin a posar el 13 de juny, com abans de canviar-la per adaptar-se a l'època de collita dels pagesos"** Joan Serra, 71 anys



DeCajón en plena actuació



El divendres 4 d'agost els protagonistes de la festa van ser el Diabla del Papiol amb el seu correfoc que va recórrer els carrers del poble

La Festa també ha estat protagonitzada pel concurs de Pubilla de Festa Major



La parella simpàtica de l'any va ser escollida durant la festa major i el premi s'atorgà a Miquel Casajoana i Roser Muñoz. En Miquel comenta estar molt "sorpès pel premi". La Roser assegura que "Pasé mucha vergüenza pero creo que nos lo merecemos porque nos llevamos bien con toda la gente"



Les sardanes han estat les protagonistes durant els dies de Festa. A dalt un grup de sardanistes ballant a la plaça de l'Església. Una panoràmica que aviat pot ser història



El Tradicional ball de confetti va reunir a molts vilatans que van "moure l'esquelet" fins ben entrada la matinada



# La vida a la vila

Festa Major 2000

## Baixada de **vehicles** inimaginables

La Festa major ha tingut com protagonista absoluta la **Baixada de Vehicles Inimaginables**. Entre els cotxes destacaren: el Troncomòbil dels Picapedra, un divertit autobús blanc i el guanyador, un vehicle vermell d'estil clàssic que va obtenir el premi per la qualitat i originalitat dels detalls i que va ser ideat per Alejandro Martínez, que opina que **"no tenia cap idea, però**

**a una setmana del concurs amb el somier del llit del meu fill vaig dissenyar la plataforma. Després, vaig engriscar-me fins que em va sortir aquest model, però tot ho vaig fer sobre la marxa, sense cap planificació"**. La gent es va divertir moltíssim i la originalitat i inversemblança van ser presents en tots els vehicles fabricats amb diferents tipus d'artilugis.



*Alejandro Martínez que va ser el guanyador del concurs, posa amb el premi. El guanyador va fabricar el cotxe amb destresa i originalitat*



*La família "Picapedra" amb el seu Troncomòbil*



*Un grup de joves amb el gran tricicle que van dissenyar*



*Un moment de la baixada de l'autobús de l'estació*



*Els ocupants precisaven casc per baixar en aquest dos models de cotxes "inimaginables"*



*La lleona més divertida*

# Ofrena floral als actes de la Diada

La Diada nacional de Catalunya es van commemorar al nostre municipi amb una gran ofrena floral a la Plaça de Rafael Casanova i amb el parlament de l'alcalde, Albert Vilà, que va

recordar els fets de l'Onze de setembre i el protagonisme que en aquells anys assolí el ex president Lluís Companys. Després dels actes es va oferir un vermut popular.



L'alcalde Albert Vilà en el moment del seu discurs

## Des del Centre Municipal de Lectura

### Allò que diuen els llibres

#### **Bocinets d'ànima de Carme Pérez Galdú**

Segons diu un conegut escriptor, hi ha persones que estan enamorades de la poesia de tal manera que aquesta esdevé una necessitat gairebé imprescindible i s'apodera de la seva personalitat i la transforma.

Avui ens trobem amb un cas semblant. L'escriptora i mestra que fou del nostre

poble ha escrit un llibre de poemes dedicat al seu marit, mort en accident de trànsit. Llibre que segons es desprèn, transmet aquest sentiment a través del seu dolor i de l'angoixa que representa la pèrdua d'una persona estimada, agreujada per la forta i especial relació que existia entre aquestes dues ànimes.

## A més a més...

### **XXIV Festival de Música del Papiol**

El passat 16 de setembre es va celebrar el XXIV Festival de Música del Papiol que va comptar amb l'excel·lent actuació de la concertista de piano Eulàlia Solé, la qual ha estat membre de diverses orquestres de caire internacional (Holanda, Alemanya i Londres). Aquest concert es va oferir per commemorar el 250è aniversari de la mort del compositor *J. Sebastian Bach*. Eulàlia Solé va estar acompanyada en la cloenda del Festival pel violoncel·lista Iván Pérez Torras de l'Orquestra de Galícia, i van oferir el *Cant dels Ocells* de Pau Casals en homenatge a la tradició del Festival.

### **Inauguració oficial del curs de l'escola de música**

El passat dia 7 d'octubre, en el marc incomparable del Castell, va tenir lloc un formidable concert del dúo de pianos de Quim Villalta (professor de l'escola) i Fanny Escrig. Al començament de la segona part diferents alumnes de l'escola van anar presentant el professorat un a un. Tot plegat una festa musical de primera magnitud. El públic va sortir plenament satisfet.

### **12 Hores de tennis**

El passat 16 de setembre es van celebrar les 12 hores de tennis organitzades pel Club de Tennis del Papiol. Aquesta és la 20<sup>a</sup> edició del campionat que va començar a les 9 del matí i va finalitzar cap a les 9 del vespre. Com cada any, el club va convidar a tots els assistents a esmorzar, dinar i sopar.

### **Aplec de la Salut 2000**

Les dies 9 i 10 de setembre es va festejar el tradicional Aplec de Salut. Com cada any, els grups sardanistes van protagonitzar les danses més habituals i van fer-hi participar molts papiolencs. Aquest any, l'aplec estrena les instal·lacions que l'Ajuntament va fer construir per millorar l'entorn de la Ermita de la Salut.

### **Inici de la temporada de futbol senior i juvenil**

El passat 10 de setembre es va iniciar la temporada del Futbol Senior i Juvenil del nostre equip "El Papiol Unió Esportiva". La propera jornada de lliga es jugarà el dia 22 d'octubre i s'enfrontaran al Sant Just Desvern. Des de *De Bat a Bat* els desitgem molta sort!



## Grup de Teatre **Les Escletxes**

*Han passat més de 28 anys des de que es va formar el grup de Teatre Les Escletxes i en l'actualitat en queden pocs dels que van començar. Continuem amb l'empenta i la vitalitat del principi. En el sí d'una tradició teatral gairebé centenària al Papiol, el grup va néixer l'any 1972 a l'Esbarjo de la Parròquia amb mossén Enric Aymerich, Alexandre Figueras i Josep Martí per l'afició que els unia a l'art d'actuar. "El metge a garrotades", "Terra Baixa" o "La Filla del Mar" són obres que destaquen entre les més de 40 que han representat.*

**"Triem les obres en funció del número de personatges, de l'escenificació, del vestuari..."**

*De Bat a Bat* conversa amb Maria Balsells perquè parli del Grup de Teatre Les Escletxes, ja que porta des dels 15 anys -ara en té 41- actuant amb els seus companys i coneix molt bé les inquietuds i el tarannà del conjunt teatral.

*Qui formeu el Grup Teatral Les Escletxes?*

Som unes deu persones i tenim entre 65 i 24 anys. Som una gran família formada pel Daniel Bou, el nostre director; la Rosa Figueras, en Joan Pagès, el Miquel Casajoana, l'Albert Alujas, el Pere Martí, en Carles Picó, la Montse Bou, la Vivian Figueras, la Natalia Macario i jo.

*I us enteneu bé amb aquesta diferència d'edat?*

Sí. La diferència generacional no és cap impediment perquè el grup estigui cohesionat

*Com expliqueu una vida teatral tan llarga, de més de 28 anys?*

El Papiol sempre ha tingut persones que, vinculades a una entitat o altra, han dut el teatre als vilatans. El nostre modest èxit radica en el fet de que sempre hem representat comèdia, perquè és més lleugera i agrada més a la gent.

*Però heu representat també alguns drames...*

Sí, vam representar "Terra Baixa", una de les millors obres d'Àngel Guimerà en l'homenatge a Alexandre Figueras el 1992. Ell sempre ens deia que no seríem



*El Grup de Teatre-Poesia posa a Les Carpes del 1998*

capaços d'interpretar un drama, així que vam voler demostrar que si ho podíem fer. El 1995 vam representar "Berlín, plaça alter n° 2" de Francesc Lorenzo, un drama a l'època del nazisme. El 1997, al 25è aniversari del grup vam fer "La Filla del mar" també del Guimerà.

*Però que costa més, fer drama o comèdia?*

Crec personalment que a vegades és més fàcil fer un drama que una comèdia, perquè quan tries una obra d'en Guimerà o Pitarra és més fàcil ficar-te en un paper i expressar senti-

ments. A la comèdia ja no saps si fas comèdia o fas el pallaso.

*Alexandre Figueras, va significar molt pel grup ja que a la seva mort li va dedicar el primer drama tetral de Les Escletxes "Terra Baixa". Va ser el vostre mestre?*

No només això, era el pulmó del grup. L'hem trobat sempre a faltar. D'un tros de fusta podia treure un escenari... Com va dir l'Àngel Rutia al seu homenatge: Sense ell tot és més difícil i menys perfecte.

*Quines han estat les obres més significatives pel grup?*

"Terra Baixa" perquè va ser el primer drama i sens dubte, "Els Pastorets" Aquesta obra la fèiem sempre al Castell; però des de que va morir l'Alexandre ja no hem tornat a representar-la. Ens manquen forces per organitzar una obra com aquesta, ens falta la seva empenta i la seva imaginació, i ens falta gent.

*Què fa que s'esculli una o altra obra?*

Llegim algunes peces i triem l'obra en funció del



*Un moment de l'obra "Els Pastorets"*

***“Vam representar “Terra Baixa” perquè l’Alexandre Figueras sempre ens deia que no seríem capaços de fer un drama”***



*El grup de Teatre Les Esclotxes al complet en “La Filla del mar”*

nombre de personatges que actuen i de la gent que composem el grup. Ara, per exemple, estem llegint “El Petit món d’una placeta” de Jaime Villanova, però no sé si la portarem a terme perquè surten molts personatges i no som suficients. L’època en que s’ambienta una obra

també és determinant. Preferim les modernes perquè així ens estalviem diners de vestuari i és més fàcil ambientar una peça dels nostres dies. Per altre banda, per l’estiu ens estimem més elegir una comèdia i a l’hivern representem alguna obra més seriosa.

*És molt complicat el dia a dia d’un grup amateur ?*

Assagem només dos dies a la setmana quatre hores. Dissenyem els decorats, el vestuari...És molt complicat tot plegat perquè no tenim ningú que ens ajudi, ens ho hem de fer tot nosaltres. Sort de la gent que ens ve a veure. Gràcies

a les 350 persones que van venir a veure l’obra “Casats per amor i... a la pasta” al juliol hem pogut comprar pintures i alguna peça per a l’escenari. Agraïm tots els papiolencs la seva assistència i confiança, que ajuden a que El grup de Teatre Les Esclotxes continuï fent anys.

## Grup Teatre-Poesia

*El grup Teatre-Poesia va sorgir ara fa dos anys com a conseqüència d’un homenatge a Federico García Lorca en què van intervenir algunes noies d’un grup d’amics. El cuc del teatre els va entrar a tots una mica i va ser l’homenatge a Pere Quart quan es van constituir en el conjunt teatral actual amb la representació de l’obra “Bestiari” al Castell. Teatre-Poesia treu el nom per la col·laboració amb el grup de Poesia, que els ha ajudat a formar-se com a conjunt teatral. Avui dia són sis els components del grup: Núria Serra, Marta Monaj, Jordi Puigmanyà, Núria Rinyol, Laura Amor i Rubén Parera.*

El musical “T’odio amor meu” ha estat la última representació del Grup de Joves. Al contrari que el grup de Teatre Les Esclotxes, els joves van fer aquesta obra perquè *“la gent no només passés una bona estona sinó que pensés i es capfiqués amb l’obra”*, diu Rubén Parera. Els joves, de moment, *“volem subsistir com a grup, per això volem tocar temes universals, que interessin i que, al mateix temps, surtin de les comèdies habituals que es representen el poble”*.

Pel Rubén, el que els ha unit de debó al grup *“és el plaer d’interpretar, és una cosa que tenim tots al nostre interior”*. Al igual que Les Esclotxes, el joves es fan el seu vestuari i els seus escenaris, però no hi ha ningú que els dirigeixi, sinó que *“som nosaltres mateixos els que decidim fer-ho d’una manera o altra. Ningú pren la batuta sinó que cadascú dona la seva opinió sobre l’actuació dels altres i després tractem de consensuar les nostres observacions”*.

Els joves projecten la representació del “Petit Príncep” de J. Saint Exupèry, però *“tenim problemes per dur-la a*

*terme perquè no està escrita ni editada i s’hauria d’adaptar i no sé si hi haurà temps per fer-ho. A més a més, volem comptar amb infants en la representació i és difícil trobar nens que ho vulguin fer. També és complicat dirigir-los”*. En Parera, però, no actuarà aquest cop si al final es fa l’obra, perquè *“no tinc temps per venir als assaigs i no he volgut comprometre’m, però els ajudaré en el que calgui”*

Fins ara, només han realitzat petites col·laboracions en algunes obres representades pels “grans”, ja que segons afirma Rubén Parera *“encara no ha hi hagut opció de realitzar junts cap peça. A més a més, la concepció teatral d’un grup i altre són diferents sobretot, per la diferència generacional que existeix. És difícil a més a més fer compatible un grup de 16 persones o més. De tota manera, estem oberts a tot”*.



*El Grup de Teatre-Poesia en un moment de “T’odio amor meu”. D’esquerra a dreta: Laura Amor, Jordi Puigmanyà, Verónica Iriarte, Rubén Parera, Núria Pinyol, Marta, Monaj, Ernest, Cecilia Iriarte.*

# Tauler d'anuncis



## Horaris RENFE

### Papiol → Barcelona → Manresa

| Dies feiners |       |       |
|--------------|-------|-------|
| 5.41         | 11.04 | 17.34 |
| 6.17         | 12.04 | 17.59 |
| 6.47         | 13.04 | 18.29 |
| 7.07         | 13.29 | 18.59 |
| 7.29         | 13.59 | 19.29 |
| 8.08         | 14.29 | 20.29 |
| 8.37         | 15.04 | 21.15 |
| 8.59         | 15.34 | 21.59 |
| 9.34         | 16.04 | 22.41 |
| 10.04        | 17.04 |       |

### Papiol → Barcelona → Manresa

| Dissabtes i festius |       |       |
|---------------------|-------|-------|
| 6.16                | 10.46 | 17.46 |
| 7.17                | 11.46 | 18.46 |
| 7.45                | 12.45 | 19.59 |
| 8.17                | 13.46 | 20.58 |
| 8.46                | 14.46 | 21.45 |
| 9.17                | 15.45 | 22.17 |
| 9.45                | 16.46 | 22.37 |

### Papiol → Martorell → Sant Vicenç de Calders

| Feiners |       |       |
|---------|-------|-------|
| 5.47    | 15.30 | 18.30 |
| 6.54    | 16.00 | 19.00 |
| 7.15    | 16.30 | 19.30 |
| 7.43    | 17.00 | 20.00 |
| 8.15    | 17.30 | 20.30 |
| 8.47    | 13.00 | 21.00 |
| 9.16    | 13.30 | 21.30 |
| 9.47    | 14.00 | 21.47 |
| 10.15   | 14.31 | 22.00 |
| 11.00   | 15.00 | 23.35 |
| 12.00   | 18.00 |       |

### Papiol → Martorell

| Dissabtes i festius |       |
|---------------------|-------|
| 7.46                | 16.17 |
| 9.10                | 17.16 |
| 10.10               | 18.16 |
| 11.16               | 19.16 |
| 12.17               | 20.16 |
| 13.16               | 21.16 |
| 14.17               | 21.46 |
| 15.16               | 22.34 |

## Horaris Autobusos

### CASTELLBISBAL → PAPIOL → BARCELONA

| Laborables           | Dissabtes            | Diumenges i Festius |
|----------------------|----------------------|---------------------|
| El Papiol            | El Papiol            | El Papiol           |
| 7.30                 |                      |                     |
| 7.00 (Directe)       | 9.30                 | 12.15               |
| 7.30                 | 11.30                | 15.30               |
| 8.30 <sup>(1)</sup>  | 13.30                | 17.30               |
| 9.30                 | 15.30                | 19.45               |
| 10.30                | 16.45 <sup>(1)</sup> |                     |
| 11.40 <sup>(1)</sup> | 18.25                |                     |
| 13.30                | 20.30                |                     |
| 14.45 <sup>(2)</sup> |                      |                     |
| 15.30                |                      |                     |
| 16.45 <sup>(1)</sup> |                      |                     |
| 18.25                |                      |                     |
| 19.30                |                      |                     |

### SORTIDES D'ALTRES POBLACIONS

| de dilluns a divendres: |                    |                        |
|-------------------------|--------------------|------------------------|
| Sortides Castellbisbal  | Sortides Barcelona | Sortides Molins de Rei |
| 6.05 (A) St. Just       | 7.00 (A) St. Just  | 7.25                   |
| 6.45 (A) Directe        | 8.15 (A)           | 8.35                   |
| 7.15 (A)                | 11.45 (A) St. Just | 11.30 (D. Papiol)      |
| 8.15 (1) -Molins-       | 13.00 (A)          | 12.10                  |
| 9.15 (A) St. Just       | 14.15 (A)          | 13.20                  |
| 10.15 (A) St. Just      | 15.30 (A)          | 14.35                  |
| 11.15 (1) -Molins-      | 17.30 (A) St. Just | 15.50                  |
| 13.15 (A)               | 18.15 (A)          | 17.25                  |
| 14.30 (A) St. Just      | 19.15 (A)          | 18.35                  |
| 16.30 (1) -Molins-      | 20.00 (A)          | 19.35                  |
| 18.10 (A)               | 21.10 (A)          | 20.20                  |
| 19.15 (A)               | 21.31              |                        |

| Dissabtes laborables   |                    |                        |
|------------------------|--------------------|------------------------|
| Sortides Castellbisbal | Sortides Barcelona | Sortides Molins de Rei |
| 7.15 (A) St. Just      | 8.15 (A) St. Just  | 8.40                   |
| 9.15 (A) St. Just      | 10.15 (A) St. Just | 10.40                  |
| 11.15 (A) St. Just     | 12.15 (A) St. Just | 12.40                  |
| 13.15 (A)              | 14.15 (A)          | 14.35                  |
| 15.15 (A) St. Just     | 17.00 (A) St. Just | 17.25                  |
| 16.30 (1) Molins       | 19.15 (A) St. Just | 19.40                  |
| 18.10 (A) St. Just     | 21.15 (A) St. Just | 21.40                  |
| 20.15 (A) St. Just     |                    |                        |

| Diumenges i festius    |                    |                        |
|------------------------|--------------------|------------------------|
| Sortides Castellbisbal | Sortides Barcelona | Sortides Molins de Rei |
| 9.15 (A)               | 10.15 (A)          | 10.35                  |
| 12.00 (A) St. Just     | 13.00 (A) St. Just | 13.25                  |
| 15.15 (A) St. Just     | 16.10 (A)          | 16.30                  |
| 17.15 (A) St. Just     | 18.15 (A)          | 18.35                  |
| 19.30                  | 21.15              | 21.40                  |

## Vull trucar a ...

|                           |                   |
|---------------------------|-------------------|
| Ajuntament                | 93 673 02 20      |
| Polícia Local             | 649 45 55 00      |
|                           | 93 673 09 22 / 23 |
| Dispensari Municipal      | 93 673 15 35      |
| Servei d'Urgències        | 93 680 28 76      |
| CAP Molins (Consultes)    | 93 668 71 11      |
| Farmàcia Vilà             | 93 673 07 74      |
| Creu Roja. Molins de Rei  | 93 726 66 66      |
| Escola Pau Vila. Direcció | 93 673 00 22      |
| Cicle Inicial             | 93 673 03 36      |
| Educació Infantil         | 93 673 08 83      |
| Escola Bressol El Cucut   | 93 673 12 79      |
| Correus                   | 93 673 02 40      |
| Parròquia Santa Eulàlia   | 93 673 01 21      |

|                               |              |
|-------------------------------|--------------|
| Piscina Municipal             | 93 673 03 96 |
| Pavelló d'Esports             | 93 673 03 77 |
| Pistes de Tennis              | 93 673 01 45 |
| Centre de Dia, J. Tarradellas | 93 673 01 90 |
| Casal d'Avis, A. Figueras     | 93 673 16 53 |
| Centre de Lectura, E. Faura   | 93 673 20 41 |
| Casal de la Dona              | 93 673 11 95 |
| Bombers Sant Feliu            | 085          |
| <b>AVARIES</b>                |              |
| Aigües                        | 93 337 02 84 |
| Enher                         | 900 77 00 77 |
| Fecsa                         | 900 74 74 74 |
| Telefònica                    | 1002         |
| Catalana de Gas               | 900 75 07 50 |



## Retorn a l'escola



Actualitat

Entrevista amb  
Anna Coromines,  
Regidora d'Indústria

pàg 10

Tradicions

Festa Major 2000:  
Baixada de vehicles  
inimaginables

pàg 14

Cultura

La nostra gent:  
Grup de Teatre  
Les Escletxes

pàg 18